

693/2302

T.C.  
BAŞBAKANLIK  
KANUNLAR VE KARARLAR  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG/196-342 / 2895

Ankara

5 / 7 / 1999

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

*Bülent Ecevit*

Bülent ECEVİT  
Başbakan

Eki :  
Liste

T. D. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	Sanayi ve Teknoloji
Esas Kom.	Plan ve Bütçe
Tarih	6.7.1999 1/463
K. Md. <i>E.</i>	K.D.Bşk. <i>B. O.</i>
BAŞKAN	<i>M. Akbulut</i>

1/437

İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı

T. C.  
BAŞBAKANLIK  
KANUNLAR VE KARARLAR  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG/ 101-965/4951

Ankara  
28/10/1995

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA


Millet Meclisi İçtüzüğü'nün 79 uncu maddesine göre komisyonlarda ve Genel Kurulda görüşülmesi Bakanlar Kurulu'nca 26/10/1995 tarihinde kararlaştırılan "ithalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.



Prof. Dr. Tansu ÇİLLER  
Başbakan

Eki :  
1- Kanun Tasarısı  
2- Gerekçe (Genel-Madde)

<b>T. B. M. M. BAŞKANLIĞI</b>	
Komisyon	- Sanayi ve Tek. ve Tic. - Plan ve Bütçe
Tarih	28.10.1995 1/940
İmza	K. D. Bşk. 

Not : Verilecek cevaplarda Daire adının, yazı tarih ve sayısının açıklanması.

## İTHALATTA HAKSIZ REKABETİN ÖNLENMESİ HAKKINDA KANUNDA DEĞİŞİKLİK YAPILMASINA İLİŞKİN KANUN TASARISI

### GENEL GEREKÇE

Dampinge veya sübvansiyona konu ithalat, piyasa ekonomisi uygulayan ülkelerde, pazar fiyatlarının normal rekabet şartlarına göre oluşumunu engellemekte ve yerli sanayi üzerinde olumsuz etkiler yaratarak piyasasına girdiği ülkenin ekonomisini zayıflatıcı unsur teşkil etmektedir.

Bu nedenle, piyasa ekonomisi uygulayan ülkeler dampinge veya sübvansiyona konu ürün ithalatının yerli sanayileri üzerinde oluşturduğu haksız rekabet ile mücadele etmek üzere hukuki düzenlemelere başvurmakta ve bu şekilde özel bir önlem prosedürü işletmektedirler.

Ülkemizde de 1980 yılından sonra ithalatta liberasyon politikasının benimsenmesi sonucu ortaya çıkan ihtiyaçlar doğrultusunda, bu konuda ilk defa 1.10.1989 tarihinde 3577 sayılı Kanun, 89/14506 sayılı Karar ve Yönetmelik'ten oluşan ve konuya ilişkin idari ve teknik prosedürü düzenleyen İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Mevzuat yürürlüğe konulmuştur.

Söz konusu mevzuat, Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (GATT) Tokyo Round müzakereleri sonucunda formüle edilen ve ülkemizin gözlemci statüsünü taşıdığı "GATT'ın VI ncı Maddesinin Yürütülmesine Dair Anlaşma" (Anti-Damping Kodu) ile taraf statüsünü taşıdığı "GATT VI, XVI ve XXIII üncü Maddelerinin Tefsiri ve Uygulanması ile İlgili Anlaşma" (Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Vergiler Kodu) esasında düzenlenmiştir.

Dünyada hızla boyutları genişleyen ticaret ile birlikte, dumping ve sübvansiyon uygulamalarının arttığı, buna çözüm arayan ithalatçı ülkelerin zaman zaman yetersiz araştırma ve çalışmalar sonucu gereğinden sert tedbirler aldığı ve bu durum nedeniyle dünya ticaretinin olumsuz yönde etkilenmeye başladığı görülmüştür.

Bu çerçevede, artan sorunlara daha etkin çözümler bulmak amacıyla, GATT Uruguay Round Ticaret Müzakereleri sonucunda; ülkemizce de imzalanan Nihai Senet kapsamındaki Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) Kuruluş Anlaşması Ek 1'de yer alan "GATT 1994'ün VI ncı Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma" (Anti-Damping Anlaşması) ile " Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Tedbirler Anlaşması" (Sübvansiyonlar Anlaşması) formüle edilmiştir. Anti-Damping Anlaşması ve Sübvansiyonlar Anlaşması önceki Kodların ana prensibini taşıma yanında, yapılacak uygulamalarda taraflararası şeffaflığa yer vermekte, müzakereleri daha sistemli hale getirmekte ve teknik çalışmalara belirgin bir çerçeve çizmektedir.

Söz konusu Dünya Ticaret Örgütü Kuruluş Anlaşması, ülkemizce 31.12.1994 tarihinden geçerli olmak üzere onaylanmıştır. Bu nedenle, ülkemiz İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Mevzuatının anılan Anti-Damping Anlaşması ve Sübvansiyonlar Anlaşması'na işlerlik kazandıracak şekilde uyumlu hale getirilmesi gerekmektedir.

Diğer taraftan, Türkiye - Avrupa Birliği (AB) arasında -Gümrük Birliği'nin tamamlanmasına ilişkin 1/95 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı 6.3.1995 tarihi itibarıyla alınmış ve bu çerçevede de Türkiye'nin konuya ilişkin mevzuatının önemli ölçüde uyumlaştırılması öngörülmüştür.

Ayrıca, halen yürürlükte bulunan İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kanunun uygulama sürecinde bazı hükümlerin yeniden düzenlenmesi ihtiyacı da hasıl olmuştur.

Anılan gelişmeler ışığında, ortaya çıkan ihtiyaçların karşılanmasına ve belirtilen Anlaşmalardan kaynaklanan uluslararası yükümlülüklerimizin yerine getirilmesine yönelik olarak yürürlükte bulunan İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kanunda değişiklik yapılması zaruri hale gelmiştir.

Değişiklik tasarısının hazırlanmasında, yürürlükteki İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kanunun, gerek uluslararası platformda benimsenen normlar gerekse ülkemiz dış ticaretindeki gelişmeler ışığında daha kapsamlı hale getirilmesi gereği gözönüne alınmış ve bu doğrultuda;

- Ülkemizin mevcut idari, hukuki ve ekonomik yapısına uygun ve dış ticaret politikaları ile aynı doğrultuda bir mevzuat ortaya konması,

- Anti-Damping Anlaşması ile Sübvansiyonlar Anlaşması ve konuya ilişkin AB mevzuatının içerdikleri hükümlerin çok detaylı olması nedeniyle, mevzuatımıza doğrudan yansıtılmalarının hukuki ve teknik işleyişte aksaklıklara yol açabileceğinden hareketle, uygulamada esneklik sağlanabilmesini teminen bu hükümlerin genel mantığının yansıtılması ve aykırı hükümlere yer verilmemesi,

- 1.10.1989 tarihinden itibaren yürürlükte bulunan 3577 sayılı İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kanunun uygulamada sorun yaratan veya yorum farklılıklarına neden olan hükümlerinin yeniden düzenlenmesi,

- Dampinge veya sübvansiyona konu İthalata karşı Türk sanayiinin etkin bir şekilde korunması amaçlanmıştır.

Yukarıda anılan amaçlar doğrultusunda hazırlanan "İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı" ile uluslararası platformda gelişen ticarete bağlı olarak kabul edilen yeni prensipler ülkemizde de benimsenmekte, uygulamada aksaklıklara neden olmayacak şekilde yeni düzenlemeler getirilmektedir.

Diğer taraftan, konuya ilişkin olarak, anılan Anlaşmaların amir hükümleri uyarınca Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) Anti-Damping Komitesi ile Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Tedbirler Komitesi'ne yapılan bildirimde, halen bu Anlaşmalara uyumlu Mevzuatımızın bulunmadığı ancak, mevzuat hazırlıklarının yürütüldüğü belirtilmiştir.

Söz konusu Komitelerin Aralık 1995'te yapılacak ortak toplantısında ülkemiz mevzuatının görüşüleceği gözönüne alındığında, anılan Anlaşmalara uyumlu mevzuatımızın bu tarihe kadar yasallaşmaması halinde, gerek uluslararası platformda problemlerle karşılaşılabilmesi gerekse mevcut mevzuatın uygulanmasının güçleşeceği düşünülmektedir.

## İTHALATTA HAKSIZ REKABETİN ÖNLENMESİ HAKKINDA KANUNDA DEĞİŞİKLİK YAPILMASINA İLİŞKİN KANUN TASARISININ MADDE GEREKÇELERİ

Madde 1 - Bu maddede yer alan "piyasa bozulması" ifadesi GATT 1994'ün VI ncı Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma (Anti-Damping Anlaşması) ile Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Tedbirler Anlaşması'nda (Sübvansiyonlar Anlaşması) yer almadığı için çıkartılmıştır. Madde hükmü Kanunun amaç ve kapsamının özünü yansıtacak şekilde değiştirilmiştir.

Madde 2 - "Damping" tanımı Anti-Damping Anlaşması'nın 2.1 no'lu paragrafında yer alan teknik açıklama çerçevesinde düzeltilmiştir.

"Sübvansiyon" tanımı Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 1.1 no'lu paragrafında yer alan tanıma uygun olarak değiştirilmiştir.

"Benzer mal" tanımı Anti-Damping Anlaşması'nın 2.6 no'lu paragrafı ve Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 46 no'lu dipnotundaki tanıma uygun olarak düzeltilmiştir.

"Normal değer" in tanımında Anti-Damping Anlaşması'nın 2.1 ve 2.2 no'lu paragrafları çerçevesinde düzenlemeler yapılmıştır.

"Karşılaştırılabilir fiyat" tanımı esasa yönelik bir kavram olmaması nedeniyle kaldırılmış, "Yönetmelik" tanımına ise Kanunda atıfta bulunulması nedeniyle yer verilmiştir.

"Sübvansiyon miktarı" tanımında Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 36 no'lu dipnotu dikkate alınarak düzeltme yapılmıştır.

"Zarar" tanımı Anti-Damping Anlaşması'nın 9 no'lu dipnotu ve Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 45 no'lu dipnotu çerçevesinde değiştirilmiştir.

"GATT 1994", "Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Tedbirler Anlaşması" ve "GATT 1994'ün VI ncı Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma" tanımları Kanunda atıfta bulunulması nedeniyle eklenmiştir.

Madde 3 - Madde ifadesi damping ve zarar arasındaki nedensellik bağı ile değiştirilen "zarar" tanımını yansıtacak ve Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 1.2 no'lu paragrafı ile 2 nci maddesine uyum sağlayacak şekilde değiştirilmiştir.

Madde 4 - İnceleme yapma yetkisinin sadece Genel Müdürlüğe ait olması nedeniyle "veya yaptırabilir" ibaresi çıkartılmıştır. "veya ilgili meslek kuruluşları" ibaresi, meslek kuruluşlarının tüzel kişilik olmaları nedeniyle ayrıca belirtilmemiştir.

Madde 5 -

(a) bendinde yer alan "resen" kelimesi yazım hatası nedeniyle "re'sen" olarak değiştirilmiştir.

(c) bendi, Genel Müdürlüğün sadece soruşturma sonucunda değil, soruşturma süresince de alınabilecek önlemlerle ilgili olarak Kurula teklif sunma görevi bulunması nedeniyle, bu görevleri genel bir çerçeve içine alacak şekilde düzenlenmiştir.

Madde 6 - Maddedeki değişiklikler ile Kurulun görevleri daha açık ve kapsamlı hale getirilmiştir.

Madde 7 - Anılan maddelerdeki "ve/veya" ibareleri damping ve sübvansiyon soruşturmalarının ayrı olarak yürütülmesi gerektiğinden "veya" olarak değiştirilmiştir.

Madde 8 - Soruşturma açılmasına ilişkin hüküm, Anti-Damping Anlaşması'nın 5 inci ve Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 11 inci maddeleri hükümleri gözönünde bulundurularak, temel şartlar esasında belirginleştirilmiştir.

Madde 9 - Madde, Anti-Damping Anlaşması'nın 8 inci maddesi ve Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 18 inci maddesi hükümleri esasında taahhütlerle ilgili uygulamaya açıklama getirecek şekilde düzenlenmiştir. Dampinge veya sübvansiyona konu ithalatın zarar verici etkisinin kalmaması ve şikâyet konusunun ortadan kalkması hususlarına, "kapatma" kavramına ilişkin olmaları nedeniyle, "Soruşturmanın Kapatılması ve Durdurulması" başlıklı Ek Madde 1'de yer verilmiştir.

Madde 10 - Soruşturma sırasında geçici önlem alınabilmesi için gerekli temel şartlara açıklama getirilmiştir. Ayrıca, Anti-Damping Anlaşması'nın 7 nci ve Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 17 nci maddeleri hükümlerine paralel olarak uygulama sürelerine ilişkin hükümler eklenmiştir.

Madde 11 - Kesin önlem alınabilmesi için gerekli temel şartlara açıklama getirilmiştir. Anti-Damping Anlaşması'nın 10.2, 10.4 no'lu paragrafları ve Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 20.2, 20.4 no'lu paragraflarına uygun olarak kesin önlem kararına bağlı teminat iadesi hükümlerine yer verilmiştir. Ayrıca, " Bunlardan yalnızca nispeti yüksek olanı uygulanır" hükmü GATT 1994'ün VI ncı Maddesinin 5 inci paragrafı gözönüne alınarak kaldırılmıştır.

Madde 12 - Madde hükmü "kapatma" kavramı çerçevesinde düzeltilmiştir.

Madde 13 - İşbu İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısında Damping ve Sübvansiyon Anlaşmalarında yer alan hususların temelini yansıtacak şekilde hazırlanmış olması nedeniyle, Anlaşmalarda ayrıntı teşkil eden hususlara yer verilmemektedir. Maddeye bu fıkranın eklenmesinden amaç, uygulamada Anlaşmaların tüm hükümlerinin dikkate alınmasını sağlamak ve bu şekilde Kanunun anılan Anlaşmalara uyumlu olarak hazırlandığını belirgin olarak ortaya koymaktır.

Maddde 14 -

Ek Madde 1) "Kapatma" kavramı 3577 sayılı Kanunda ifade edilmemekle birlikte uygulanagelmiş bir durumdur ve Anlaşmalarda yer almaktadır. Dolayısıyla, soruşturmanın kapatılması esaslarının ayrı bir maddede düzenlenmesi gerektiği düşünülmüştür. "Durdurma" kavramına, Kanunda yer almakla birlikte, uygulamaya açıklık getirilmesi amacıyla bu maddede münferiden yer verilmiştir. Maddedeki "ihmal edilme" kriterine, Anti-Damping Anlaşması'nın 5.8 no'lu paragrafı ve Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 11.9 no'lu paragrafına uygun olarak yer verilmiştir. "Başvurunun geri çekilmesi" esası uygulamada karşılaşılabilecek bir durum olması nedeniyle düzenlenmiştir. "Sübvansiyonun geri çekilmesi" ne ilişkin hükme Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 19.1 no'lu paragrafı paralelinde yer verilmiştir.

Ek Madde 2) İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kararın 6 ncı maddesinde düzenlenen gözden geçirme hükmü, Anti-Damping Anlaşması'nın 11 inci ve 9 uncu maddeleri ile Sübvansiyonlar Anlaşması'nın 21 inci ve 19 uncu maddeleri ile getirilen hükümler nedeniyle ve uygulamaya açıklık getirmek amacıyla yeni bir madde halinde düzenlenerek Kanuna eklenmiştir.

Madde 15- Yürürlük maddesidir.

Madde 16- Yürütme maddesidir.

**İTHALATTA HAKSIZ REKABETİN ÖNLENMESİ HAKKINDA KANUNDA  
DEĞİŞİKLİK YAPILMASINA İLİŞKİN KANUN TASARISI**

Madde 1 - 14.6.1989 tarih ve 3577 sayılı İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kanunun 1 inci maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

" Madde 1.- Bu Kanun, ithalatta haksız rekabet hallerinden dampainge veya sübvansiyona konu olan ithalatın sebep olduğu zarara karşı bir üretim dalının korunması amacıyla yapılacak işlemlere, alınacak önlemlere, gerekli ilke ve uygulama kararlarını verecek bir Kurul oluşturulmasına ve bunun görevlerine ilişkin usul ve esasları kapsar."

Madde 2 - 3577 sayılı Kanunun 2 nci maddesinin (a), (b), (d), (e), (f), (h), (i) bentleri aşağıdaki şekilde değiştirilmiş ve maddeye (l) bendinden sonra gelmek üzere aşağıdaki (m), (n), (o) bentleri eklenmiştir.

" a) Damping: Bir malın Türkiye'ye ihrac fiyatının, benzer malın normal değerinin altında olmasını, "

" b) Sübvansiyon: Menşe veya ihracatçı ülkenin fayda sağlayan, doğrudan veya dolaylı mali katkısını veya GATT 1994'ün XVI ncı Maddesi çerçevesinde herhangi bir gelir veya fiyat desteğini,"

" d) Benzer mal: Dampainge veya sübvansiyona konu mal ile aynı özellikleri taşıyan bir malı, böyle bir malın bulunmaması halinde ise benzer özellikleri taşıyan başka bir malı,"

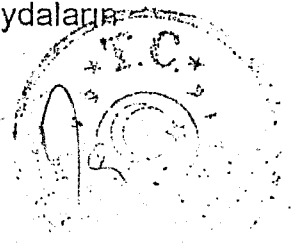
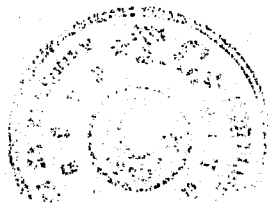
"e) Normal değer:

1. İhracatçı veya menşe ülkede tüketime konu olan benzer mal için normal ticarî işlemler sonucunda fiilen ödenmiş olan veya ödenmesi gereken karşılaştırılabilir fiyatı,

2. İhracatçı ülke veya menşe ülkenin iç piyasasında normal ticarî işlemler çerçevesinde benzer malın satışlarının olmaması ya da bu satışların uygun bir karşılaştırma yapılmasına elverişli bulunmaması durumunda, benzer malın üçüncü bir ülkeye ihracatında temsil niteliğini haiz karşılaştırılabilir fiyatı veya menşe ülkedeki maliyetine makul bir kâr marjının eklenmesiyle tespit edilen fiyatı,"

" f) Yönetmelik: İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Yönetmeliği,"

" h) Sübvansiyon miktarı: Menşe veya ihracatçı ülke tarafından ihrac edilen malın imal, üretim, ihracat veya taşıma aşamasında sağlanan, doğrudan veya dolaylı mali katkı veya GATT 1994'ün XVI ncı Maddesi çerçevesinde herhangi bir gelir veya fiyat desteği şeklindeki faydaların tutarını,"





" i) Zarar: Bir üretim dalında maddi zararı, maddi zarar tehdidini veya bir üretim dalının kurulmasının fiziki olarak gecikmesini,"

"m) GATT 1994: Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması 1994'ü,"

" n) Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Tedbirler Anlaşması: 26.1.1995 tarih ve 4067 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan ve 3.2.1995 tarih ve 95/6525 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile onaylanan Dünya Ticaret Örgütü Kuruluş Anlaşması Ek 1'de yer alan Anlaşmayı,"

" o) GATT 1994'ün VI ncı Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma: 26.1.1995 tarih ve 4067 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan ve 3.2.1995 tarih ve 95/6525 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile onaylanan Dünya Ticaret Örgütü Kuruluş Anlaşması Ek 1'de yer alan Anlaşmayı,"

Madde 3 - 3577 sayılı Kanunun 3 üncü maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

" Madde 3.- Önlem alınmasını gerektiren haller, dampinge veya sübvansiyona konu olan ithalatın Türkiye'de bir üretim dalında maddî zarara yol açması veya maddî zarar tehdidi oluşturması veya bir üretim dalının kurulmasını fizikî olarak geciktirmesidir. Ancak, sübvansiyona konu ithalata karşı önlem alınabilmesi için, sübvansiyonun Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Tedbirler Anlaşması'nın 2 nci Maddesi çerçevesinde bir firma/firma grubu veya bir üretim dalı/üretim dalı grubuna yönelik olduğunun da tespit edilmiş olması gerekir."

Madde 4 - 3577 sayılı Kanunun 4 üncü maddesinin 1 inci fıkrası aşağıdaki şekilde değiştirilmiş ve 2 nci fıkrası yürürlükten kaldırılmıştır.

" Genel Müdürlük şikâyet üzerine veya gerektiğinde re'sen damping veya sübvansiyon incelemesi yapabilir. Dampinge veya sübvansiyona konu olan ithalattan maddî zarar gördüğünü veya maddî zarar tehdidi altında bulunduğunu veya bu tür ithalatın bir üretim dalının kurulmasını fizikî olarak geciktirdiğini iddia eden üretim dalı veya üretim dalı adına ilgili gerçek veya tüzel kişiler Genel Müdürlüğe yazılı olarak başvuruda bulunabilirler."

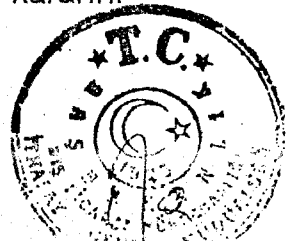
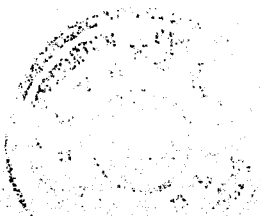
Madde 5 - 3577 sayılı Kanunun 5 inci maddesinin (a) ve (c) bentleri aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

" a) Şikâyet üzerine veya gerektiğinde re'sen, verilen bilgi ve belgeler veya mevcut diğer bilgilerin ışığı altında ön incelemeyi yapmak,"

" c) Soruşturma açılması halinde, soruşturmayı yürütmek ve önlemlerle ilgili olarak Kurula teklif sunmak,"

Madde 6 - 3577 sayılı Kanunun 6 ncı maddesinin 3 üncü fıkrasının (b), (c) ve (d) bentleri aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

" b) Soruşturma sırasında yeterli delil olması halinde geçici önlem kararını Bakanlığın onayına sunmak,"



" c) Soruşturma sonuçlarını değerlendirmek, bunun gerektireceği tedbirleri almak ve kesin önlem kararını Bakanlığın onayına sunmak,"

" d) Soruşturma sırasında taahhütte bulunulmasını önermek ve taahhütte bulunulması halinde, taahhüdü kabul edip etmemek hususunda karar vermek. Taahhütlerin yerine getirilmemesi durumunda gerekli önlemleri almak."

Madde 7 - 3577 sayılı Kanunun 7 nci ve 8 inci maddelerinde yer alan "ve/veya" ibareleri "veya" olarak değiştirilmiştir.

Madde 8 - 3577 sayılı Kanunun 10 uncu maddesinin 1 inci fıkrası aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

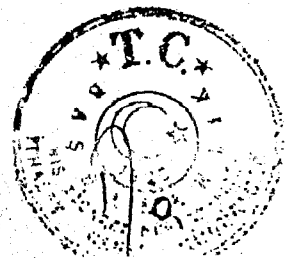
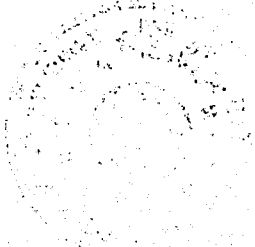
" Re'sen veya şikâyet üzerine yapılan inceleme sonucunda dampedinge veya sübvansiyona konu olan ithalatın ve bu ithalattan kaynaklanan zararın varlığı konusunda yeterli delillerin bulunması durumunda soruşturma açılır."

Madde 9 - 3577 sayılı Kanunun 11 inci maddesinin 1 inci fıkrası aşağıdaki şekilde değiştirilmiş , 2 nci fıkrası yürürlükten kaldırılmıştır.

" Soruşturma sırasında menşe ülke, ihracat ülke veya ihracat, soruşturma konusu dampedingli veya sübvansiyonlu ithalattan kaynaklanan zararı ortadan kaldıracak şekilde kendiliğinden veya Kurulun nerisi üzerine taahhütte bulunabilir. Kurulun taahhüdü kabul etmesi halinde soruşturma, geçici veya kesin önlem alınmaksızın durdurulabilir. Soruşturmanın durdurulması taahhüdün yürürlüğe girmesine kadar uygulanmakta olan geçici önlemlerin tahsilini engellemez. Taahhütlerin yerine getirilmemesi halinde, Kurulca mevcut verilere dayalı olarak geçici veya kesin önlem alınabilir. Taahhütlerin geçerlilik süresi ve gözden geçirilme esasları Bakanlar Kurulu Kararı ile tespit edilir."

Madde 10 - 3577 sayılı Kanunun 12 nci maddesinin 1 inci fıkrası aşağıdaki şekilde değiştirilmiş, 2 nci ve 3 üncü fıkraları yürürlükten kaldırılmıştır.

" şikâyet konusu ithalata ilişkin soruşturma sırasında, dampedingli veya sübvansiyonlu ithalatın varlığı ve bu ithalatın zarara neden olduğu konusunda n belirlemeler yapılması halinde, soruşturma süresince zararın önlenmesi amacıyla, Kurulca belirlenen damping maręı veya sübvansiyon miktarı kadar veya zararı ortadan kaldırmaya yetecek daha az bir oran veya miktarda teminat şeklinde geçici önlem uygulanması Bakanlık makamının onayı ile kararlaştırılabilir. Bu durum Resm Gazete'de yayımlanmak suretiyle ilgililere duyurulur. Soruşturmanın açılması tarihinden itibaren 60 gün içerisinde geçici önlem uygulanmaz. Geçici önlemlerin geçerlilik süresi 4 aydır. Ancak, damping soruşturmasına konu malın Türkiye'ye ihracatının önemli bir kısmını gerçekleştiren ihracatların talebi halinde, bu süre, Kurulun kararı zerine Bakanlık onayı ile 6 aya kadar çıkarılabilir. Damping soruşturması sırasında, zararın önlenmesi için damping maręından daha düşük oranda bir kesin önlemin yeterli olup olmadığının incelenmesi amacıyla, bu sreler sırasıyla 6 ve 9 ay olarak belirlenebilir."



Madde 11 - 3577 sayılı Kanununun 13 üncü maddesinin 1 inci fıkrası aşağıdaki şekilde değiştirilmiş, 2 nci ve 3 üncü fıkraları yürürlükten kaldırılmıştır.

" Soruşturma sonucunda dumpingli veya sübvansiyonlu ithalatın varlığı ve bu ithalatın zarara neden olduğu belirlendiğinde, bu zararın önlenmesi amacıyla, Kurulca belirlenen ve Bakanlıkça onaylanarak kesinleşen dumping marjı veya sübvansiyon miktarı kadar veya zararı ortadan kaldıracak daha az bir oran veya miktarda dumpinge karşı vergi veya telafi edici vergi alınır. Daha önce teminat alınmış olması halinde 14 üncü maddeye göre işlem yapılır. Ancak, kesin önlem kararının maddi zarar tehdidi veya bir üretim dalının kurulmasının fizikî olarak gecikmesine ilişkin olarak alınması durumunda, soruşturma sırasında alınan teminatın tahsil edilebilmesi için Kurulun, geçici önlem alınması sebebiyle maddi zarar oluşmadığı hususunda bir belirleme yapması gerekir. Böyle bir belirleme yapılmadığı takdirde, soruşturma sırasında geçici önlem olarak alınan teminat iade edilir. Alınan kesin önlemlerden dumpinge karşı verginin veya telafi edici verginin oranının veya miktarının geçerlilik süresi, bu vergilerin uygulanmasının değişen şartlara göre gözden geçirilme esasları ve alınacak kesin önlemlerin uygulama esasları Bakanlar Kurulu Kararı ile tespit edilir. Soruşturmaya konu olan mal için hem dumping yapılmış olması hem de sübvansiyon verilmiş olması halinde, aynı durumun telafisi için dumpinge karşı vergi ve telafi edici vergi birlikte uygulanamaz."

Madde 12 - 3577 sayılı Kanununun 14 üncü maddesinin 2 nci fıkrası aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

" Soruşturmanın kapatılmasına karar verilmesi halinde geçici önlemler kaldırılır ve alınan teminatlar iade edilir."

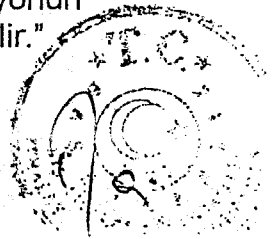
Madde 13 - 3577 sayılı Kanununun 15 inci maddesine 2 nci fıkrasından sonra gelmek üzere aşağıdaki fıkra eklenmiştir.

" Bu Kanunda hüküm bulunmayan hallerde, GATT 1994'ün VI nci Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma ile Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Tedbirler Anlaşması hükümleri dikkate alınır."

Madde 14 - 3577 sayılı Kanuna başlıkları ile birlikte aşağıdaki ek maddeler eklenmiştir.

"Soruşturmanın kapatılması ve durdurulması

Ek Madde 1 - Soruşturma sonucunda, soruşturma konusu ithalatın dumpinge veya sübvansiyona konu olmadığı veya bu ithalattan kaynaklanan zararın bulunmadığının belirlenmesi halinde veya şikâyet konusunun ortadan kalkması durumunda Kurulca soruşturma kapatılır. Damping marjının veya sübvansiyon miktarının veya ithalat miktarının ihmal edilebilecek düzeyde olduğunun tespiti durumunda da dumping veya sübvansiyon soruşturması kapatılır. Damping marjının veya sübvansiyon miktarının veya ithalat miktarının ihmal edilebilecek düzeylerine ilişkin oranlar Yönetmelik ile belirlenir. Şikâyetin geri çekilmesi halinde Kurulca soruşturmanın kapatılmasına karar verilebilir. Taahhütlerin kabul edilmesi halinde soruşturma durdurulabilir. Sübvansiyonun uygulamadan kaldırılması halinde soruşturma durdurulabilir veya kapatılabilir."



"Kesin önlemlerin ve taahhütlerin gözden geçirilmesi

Ek Madde 2 - Kesin önlemler ve taahhütlerle ilgili kararlar, ilgili taraflardan birinin talebi üzerine veya re'sen gözden geçirilebilir. Kurulca gözden geçirme kararı verilmesi halinde, yeniden soruşturma açılır ve yürütülür. Ancak, yeniden soruşturma açılması, yürürlükte bulunan kesin önlemlerin ve taahhütlerin uygulanmasını engellemez. Soruşturma sonucunda kesin önlem ve taahhüt uygulaması hakkında Kurulca karar verilir. Kesin önlem kararı, soruşturma döneminde soruşturma konusu malı ihraç etmemiş olan üretici veya ihracatçıların talebi üzerine de gözden geçirilebilir. Böyle bir talep üzerine açılacak soruşturma sonucuna ilişkin karar yürürlüğe girene kadar, uygulanmakta olan kesin önlem, talepte bulunan üretici veya ihracatçının ihraç ettiği soruşturma konusu mal ithalatı için teminata bağlanır. Soruşturma sonucunda, alınan teminat ile ilgili olarak, 14 üncü maddeye göre işlem yapılır."



T/ 675

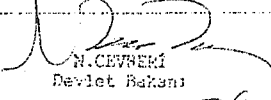
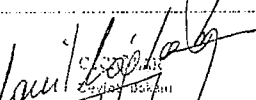
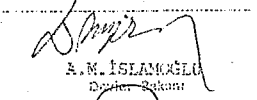
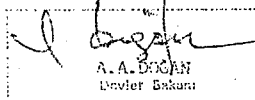
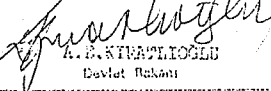
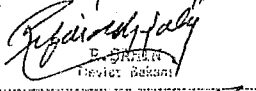
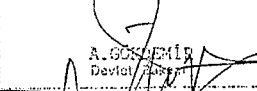
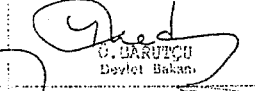
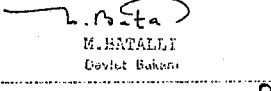
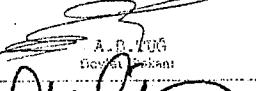
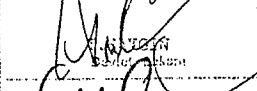
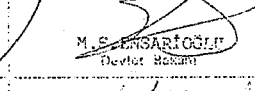
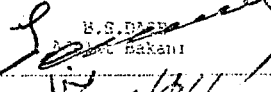
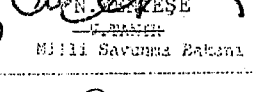
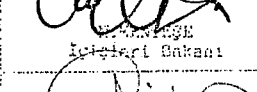
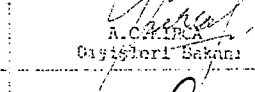
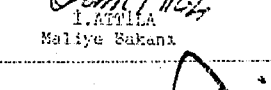
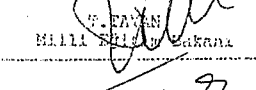
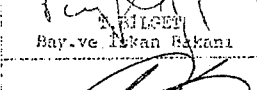
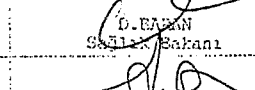
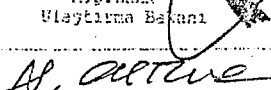
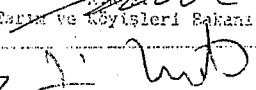
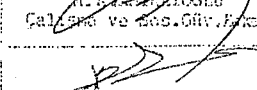
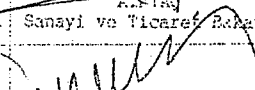
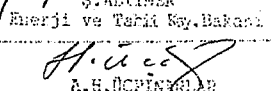
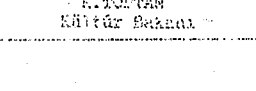
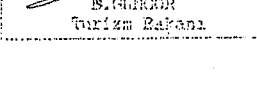
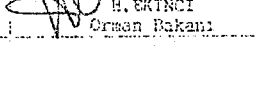
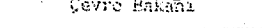
Madde 15- Bu Kanun yayımı tarihinden bir ay sonra yürürlüğe girer.

Madde 16- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

EMİ



PROF. DR. T. ÇİLLER  
BAŞBAKAN

 N. ÇEVREMI Devlet Bakanı	 A. B. KIRIMLIOĞLU Devlet Bakanı	 A. M. İSLAMKULU Devlet Bakanı	 A. A. DOĞAN Devlet Bakanı
 A. B. KIRIMLIOĞLU Devlet Bakanı	 E. ŞENEL Devlet Bakanı	 A. ŞENEMİR Devlet Bakanı	 G. BARUTÇU Devlet Bakanı
 M. HATALLI Devlet Bakanı	 A. B. TUĞ Devlet Bakanı	 A. M. İSLAMKULU Devlet Bakanı	 M. S. ENSARIOĞLU Devlet Bakanı
 B. S. DIŞER Devlet Bakanı	 M. N. KEMESE Millî Savunma Bakanı	 A. M. İSLAMKULU İçişleri Bakanı	 A. ÇARINCA Cayışleri Bakanı
 I. ARTILA Maliye Bakanı	 F. ERTAN Millî Eğitim Bakanı	 A. M. İSLAMKULU Bay ve İktisat Bakanı	 D. BAKAN Sağlık Bakanı
 A. Ş. NEREK Ulaştırma Bakanı	 E. ŞENEL Tarih ve Köyşleri Bakanı	 M. ŞAKIRIOĞLU Çalışma ve Sos. Gv. Bakanı	 A. Ş. NEREK Sanayi ve Ticaret Bakanı
 S. ALTINER Enerji ve Tabii Kay. Bakanı	 E. TOPYAN Kültür Bakanı	 B. ÇİÇOĞLU Turizm Bakanı	 H. ERTINCI Orman Bakanı
 A. H. ÖZPINAR Çevre Bakanı			

Dosya No.

101-953

1266